

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Кафедра иностранных языков филологического факультета**

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Коммуникативная этностилистика**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

**45.03.02 Лингвистика: иностранные языки**

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

**Лингвистика**

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2022 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Объектом изучения дисциплины «Коммуникативная этностилистика» - является коммуникативное поведение представителей различных лингвокультур, точнее – социально и коммуникативно значимое варьирование коммуникативного поведения в межкультурном аспекте; предметом – национально-культурные средства коммуникации (вербальные и невербальные), формирующие в совокупности национальный стиль коммуникативного поведения, или коммуникативный этностиль, а также факторы, предопределяющие его.

### Основные задачи:

- формирование у студентов научного представления о процессе коммуникации и проблемах межкультурного взаимодействия;
- формирование представления о культуре как системе, пронизывающей все стороны жизни человека, в том числе его коммуникативную деятельность;
- приобретение знаний о различных типах культур и их основных характеристиках;
- приобретение знаний о культурных факторах, влияющих на коммуникативное поведение людей;
- выработка умений анализировать различия в коммуникативном поведении инокультурного собеседника с позиций его культуры;
- овладение коммуникативными стратегиями и тактиками, характерными для иных культур.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Коммуникативная этностилистика» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Адекватно интерпретирует коммуникативные цели высказывания, полно выявляет релевантную информацию, адекватно идентифицирует принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;  ОПК-3.2. Корректно передает семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Коммуникативная этностилистика» относится к элективным дисциплинам части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1.В.ДВ.08. Изучается на 4 курсе в VII семестре.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Коммуникативная этностилистика».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	Стилистические основы перевода (второй язык)  Проблемы лингвистической вежливости	Речевой этикет (второй язык)  Особенности и трудности перевода (второй язык)

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Коммуникативная этностилистика» составляет 4 зачетные единицы (144 часа), предполагает только практические занятия.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)					
		7					
Контактная работа, ак.ч.		34					
Лекции (ЛК)							
Лабораторные работы (ЛР)							
Практические/семинарские занятия (СЗ)		34					
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.		92					
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.		18					
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	144	144				
	зач.ед.	4	4				

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы *
1	<b>Коммуникативная этностилистика и предмет ее изучения</b>	Понятие стиля. Понятие стиля коммуникации. Типология стилей коммуникации У. Гудикунста. Понятие этнокультурного стиля коммуникации (коммуникативного этностиля) и параметры его описания. Цели и задачи коммуникативной этностилистики. Междисциплинарность.	СЗ
2	<b>Культура как стилеобразующий фактор</b>	Изучение культуры в свете коммуникативных задач. Культура и социальные отношения. Культура и коммуникация. Коммуникативные ценности. Коммуникативная культура.	СЗ
3	<b>Вежливость как регулятор коммуникативного поведения</b>	Типы и регистры вежливости: относительная вежливость, абсолютная вежливость; нейтральная вежливость, формальная вежливость, неформальная вежливость, вежливость дистанцирования, вежливость сближения.	СЗ
4	<b>Вежливость дистанцирования и стиль коммуникации</b>	Стратегии дистанцирования и средства их реализации. Этнокультурные особенности английского и русского стилей коммуникации в побудительных речевых актах. Стратегии дистанцирования и доминантные черты английского и русского стилей коммуникации: Дистантность vs контактность, косвенность vs. прямолинейность, неимпозитивность vs. импозитивность и др.	СЗ
5	<b>Эмоциональность vs. эмотивность как стилеобразующие факторы</b>	Эмоциональная коммуникация / эмотивная коммуникация. Проблема такта и искренности в коммуникации. Фатические эмотивы и их влияние на стиль коммуникации.	СЗ
6	<b>Вежливость сближения и стиль коммуникации</b>	Стратегии сближения и средства их реализации. Этнокультурные особенности английского и русского стилей коммуникации в экспрессивных речевых актах.	СЗ

7	<b>Стратегии сближения и доминантные черты английского и русского стилей коммуникации</b>	Коммуникативная аттрактивность vs. коммуникативная естественность, эмотивность vs. эмоциональность, гипербализированная оценочность vs. оценочная умеренность и др.	СЗ
8	<b>Доминантные черты этнокультурных стилей коммуникации в сопоставительном аспекте</b>	Доминантные черты английского стиля коммуникации в сопоставлении с русским. Доминантные черты стиля коммуникации изучаемого языка в сопоставлении с русским.	СЗ

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционный зал	Лекционный зал для проведения лекционных и семинарских занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенный комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	Доска, проектор и экран, методический материал
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	Учебная платформа ТУИС

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Основная литература:*

- 1) Ларина Т.В. Основы межкультурной коммуникации. М.: Академия. 2018.
- 2) Larina, T. Intercultural Communication: Readings and Discussion. Учеб. пособие. – М.: РУДН, 2015.

*Дополнительная литература:*

1. Вежбицкая А. Понимание культуры через посредство ключевых слов / Пер. с англ. А.Д. Шмелева. – М.: Языки славянской культуры, 2001.
2. Виссон Л. Русские проблемы в английской речи. Слова и фразы в контексте двух культур. Пер. с англ. – М.: Р. Валент, 2007.  
<http://www.alleng.ru/d/engl/engl85.htm>

3. Карасик В.И. Языковая матрица культуры. Волгоград: Парадигма, 2012.
4. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002.
5. Ларина Т.В. Англичане и русские: язык, культура, коммуникация. М.: Языки славянских культур, 2013.
6. Ларина Т.В., Озюменко В.И. Этническая идентичность и ее проявление в языке и коммуникации. *Ethnic identity in language and communication // Cuadernos de Rusística Española* 2016, 57 – 68  
<http://revistaseug.ugr.es/index.php/cre/issue/view/358/showToc>
7. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации. Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. М.: Языки славянских культур, 2009. [http://www.lrc-press.ru/pics/previews/ru/\(139\)Pages%20from%20Larina-2009-v.pdf](http://www.lrc-press.ru/pics/previews/ru/(139)Pages%20from%20Larina-2009-v.pdf)
8. Леонтович О. А. Россия и США: Введение в межкультурную коммуникацию. – Волгоград: Перемена, 2003.
9. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: Монография. – М.: Гнозис, 2005.
10. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2000.  
<http://www.ffl.msu.ru/research/publications/ter-minasova-lang-and-icc/ter-minasova-yazik-i-mkk-BOOK.pdf>
11. Павловская А.В. Англия и англичане. - М., 2004.
12. Bromhead, Helen and Zhengdao Ye (eds.). 2020. *Meaning, Life and Culture: In Conversation with Anna Wierzbicka*. Canberra: Australian National University Press. <https://press.anu.edu.au/publications/meaning-life-and-culture>
13. Fox, Kate. *Watching the English: The Hidden Rules of English Behaviour*. – Hodder & Stoughton, 2005.
14. Jandt, Fred. *Intercultural Communication*. - Sage, 2000.
15. Larina, Tatiana. 2020. 'Sense of privacy' and 'sense of elbow': English vs Russian values and communicative styles. In Helen Bromhead and Zhengdao Ye (eds), *Meaning, Life and Culture: In Conversation with Anna Wierzbicka*. Canberra: Australian National University Press. Pp. 421 – 440. <https://press-files.anu.edu.au/downloads/press/n7194/pdf/book.pdf>
16. Larina, Tatiana & Amr Khalil. 2018. Arabic forms of address: sociolinguistic overview. *The European Proceedings of Social and Behavioural Sciences EpSBS, Volume XXXIX – WUT 2018: Word, Utterance, Text: Cognitive, Pragmatic and Cultural Aspects*. Published by the Future Academy, 2018. Pp. 229 -309. doi: <http://dx.doi.org/10.15405/epsbs.2018.04.02.44>
17. Visson, Lynn. *Where Russians Go Wrong in Spoken English. Words and Expressions in the Context of Two Cultures*. М.: Валент, 2013.
18. Wierzbicka, Anna. *English. Meaning and Culture*. Oxford University Press, 2006.
19. Wierzbicka, Anna. *Emotions across Languages and Cultures: Diversity and Universality*. - Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*


\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Коммуникативная этностилистика» в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

Проф. КИЯ ФФ РУДН		Ларина Т.В.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.
Должность, БУП	Подпись	Фамилия И.О.

### **РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Зав. кафедрой ИЯ ФФ РУДН		Эбзеева Ю.Н.
Наименование БУП	Подпись	Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

**Зав. кафедрой ИЯ ФФ РУДН**



**Эбзеева Ю.Н.**

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.